

NÔNG LÂM — QUỐC PHÒNG

NGHỊ ĐỊNH số 2 NL/LĐ ngày 31-3-1958
chuyển giao nông trường quốc doanh
Sông Bôi (Hòa bình) thuộc Sở Quốc
doanh nông nghiệp Bộ Nông lâm cho
Cục Nông trường Quân đội Bộ Quốc
phòng quản lý.

BỘ TRƯỞNG BỘ NÔNG LÂM,
BỘ TRƯỞNG BỘ QUỐC PHÒNG,

Căn cứ nhu cầu công tác;

*Sau khi Bộ Nông lâm và Bộ Quốc phòng đã thảo
luận thống nhất về nguyên tắc cũng như về thủ tục.*

NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. — Nay chuyển giao nông trường quốc
doanh Sông Bôi (Hòa bình) thuộc Sở Quốc doanh
nông nghiệp, Bộ Nông lâm cho Cục Nông trường
Quân đội, Bộ Quốc phòng quản lý kể từ ngày hai
bên chính thức ký biên bản bàn giao.

Điều 2. — Tất cả tài sản, cơ sở, cán bộ công
nhân của nông trường Sông Bôi đều bàn giao lại
cho Cục Nông trường Quân đội quản lý và sử
ụng.

Điều 3. — Đối với cán bộ công nhân trong
nông trường, Bộ Quốc phòng sẽ tiếp tục thi hành
theo đúng các chế độ đã áp dụng chung trong các
nông trường hiện hành. Khi thi hành chế độ lương
mới, hoặc có sự thay đổi nào khác sẽ nghiên cứu
thực hiện theo kế hoạch chung.

Điều 4. — Chi tiết thi hành nghị định này sẽ
do một Hội đồng của Liên Bộ chịu trách nhiệm
thi hành.

Thành phần Hội đồng bàn giao gồm có:

— Giám đốc Sở Quốc doanh nông nghiệp: Đại
diện Bộ Nông lâm: chủ tịch,

— Cục trưởng Cục Nông trường quân đội: Đại
diện Bộ Quốc phòng: Ủy viên,

— Đại diện Ủy ban Hành chính tỉnh Hòa bình:
Ủy viên,

— Đại diện Nông trường quốc doanh Sông
Bôi: Ủy viên,

— Đại diện Sư đoàn 338: Ủy viên.

Chủ tịch Hội đồng chịu trách nhiệm triệu tập
Hội nghị Hội đồng để tiến hành kịp thời việc giao
nhận.

Sau khi việc bàn giao xong, Hội đồng bàn giao
sẽ báo cáo lại cho các Bộ sở quan biết.

Điều 5. — Các ông Giám đốc Sở quốc doanh
Nông nghiệp, Giám đốc Vụ Tổ chức cán bộ Bộ
Nông lâm, Cục Trưởng Cục Nông trường Quân đội,
Quản đốc nông trường quốc doanh Sông Bôi và
Bộ Tư lệnh Sư đoàn 338 chịu trách nhiệm thi hành
nghị định này.

Hà nội, ngày 31 tháng 5 năm 1958

K.T. Bộ trưởng
Bộ Nông lâm
Thủ trưởng
NGUYỄN TẠO

K.T. Bộ trưởng
Bộ Quốc phòng
Thủ trưởng
HOÀNG ANH

CÁC BỘ

BỘ LAO ĐỘNG

THÔNG TƯ số 20-LĐ/TCCB ngày 23-6-1958
quy định trách nhiệm của địa
phương trong công tác bổ túc nghề
nghiệp cho công nhân và đào tạo thợ
mới.

BỘ TRƯỞNG BỘ LAO ĐỘNG

Kính gửi: Các Ủy ban Hành chính thành phố Hà
Nội, Hải Phòng, Khu Tự trị Việt Bắc,
Khu Hồng Quảng và các tỉnh Nghệ An,
Nam Định.

Đồng gửi: Các cơ quan Lao động thuộc các địa
phương trên.

Công tác bổ túc nghề nghiệp và đào tạo thợ
mới là một công tác rất quan trọng và cấp thiết
hiện nay. Nó không những chỉ nhằm xây dựng một
lực lượng công nhân lành nghề và giác ngộ về
chính trị, để sử dụng tốt các thiết bị máy móc mới
nâng cao năng suất lao động, mà còn chuẩn bị một
lực lượng cần thiết cho công cuộc phát triển nền
công nghiệp sau này.

Do đó, Thủ tướng Chính phủ đã có chỉ thị số
013-TTg ngày 6 tháng 1 năm 1958 quy định rõ
trách nhiệm cho các ngành, các Bộ như sau:

— Công tác bổ túc nghề nghiệp cho công nhân
và đào tạo thợ mới hiện nay cần bản là do các Bộ,
các ngành sử dụng công nhân chịu trách nhiệm
chính. Các Bộ, các ngành, các ông Giám đốc các xí
nghiệp công trường phải coi trọng công tác bổ túc
và đào tạo cho công nhân và sẽ tùy tình hình sản
xuất, tùy yêu cầu khối lượng công tác mà tổ chức
bộ máy hoặc cử cầu bộ có năng lực phụ trách.

Nhiệm vụ của các bộ phận chuyên trách công
tác bổ túc và đào tạo là: nghiên cứu chương trình
kế hoạch, biện pháp biên soạn tài liệu, quy định
thời giờ, lập dự trù kinh phí, tổ chức các trường
lớp học cho công nhân v.v...